VERORDENING (EEG) Nr. 3480/80 VAN DE COMMISSIE

van 30 december 1980

tot wijziging van verschillende verordeningen met betrekking tot de sector granen en rijst naar aanleiding van de toetreding van Griekenland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte betreffende de toetreding van Griekenland (1), en met name op artikel 146,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 22 van de Toetredingsakte, de aanpassingen van de in de lijst in bijlage II bij deze Akte genoemde besluiten moeten worden verricht overeenkomstig de in die bijlage vervatte richtsnoeren;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1603/79 van de Commissie (2), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/80 (3), die na de ondertekening van het Toetredingsverdrag werd aangenomen en waarvan de geldigheidsduur loopt tot na 1 januari 1981, moet worden aangepast om in overeenstemming te worden gebracht met de bepalingen van de Toetredingsakte;

Overwegende dat de volgende verordeningen in elke taal vermeldingen in alle talen van de Gemeenschap bevatten:

— Verordening (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie van 9 december 1971 houdende nadere bepalingen met betrekking tot de invoer van rogge uit Turkije (4), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 199/73 (5),

— Verordening (EEG) nr. 2942/73 van de Commissie van 30 oktober 1973 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2412/73 van de Raad van 24 juli 1973 betreffende de invoer van rijst uit de Arabische Republiek Egypte (6),

— Verordening (EEG) nr. 2042/75 van de Commissie van 25 juli 1975 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst (7), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3102/80 (8),

— Verordening (EEG) nr. 2102/75 van de Commissie van 11 augustus 1975 houdende bepaling van de hoeveelheid aardappelen die nodig is voor de vervaardiging van 1 ton zetmeel (9), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1948/80 (10),

— Verordening (EEG) nr. 1031/78 van de Commissie van 19 mei 1978 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de invoer van rijst in Réunion (11),

— Verordening (EEG) nr. 1570/78 van de Commissie van 4 juli 1978 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2742/75 met betrekking tot de restitutie bij de produktie voor zetmeelhoudende produkten en intrekking van Verordening (EEG) nr. 2026/75 (12), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1893/80 (13),

— Verordening (EEG) nr. 1603/79 van de Commissie van 26 juli 1979 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor de betaling van een premie aan de producenten van aardappelzetmeel en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1809/78;

dat deze verordeningen moeten worden aangevuld met daarmee overeenkomende vermeldingen in de Griekse taal,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Verordening (EEG) nr. 2622/71 wordt als volgt aangevuld:

de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 1:

„Τό εἰδικό ἐξαγωγικό τέλος κατά τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1234/71 ἐξοφλήθηκε μέ ποσό ὕψους . . .".

2. Verordening (EEG) nr. 2942/73 wordt als volgt aangevuld:

de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 2:

„᾽ Ισχύον εἰδικό τέλος κατά τήν ἐξαγωγή".

3. Verordening (EEG) nr. 2042/75 wordt als volgt aangevuld:

(1) PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.
(2) PB nr. L 189 van 27. 7. 1979, blz. 58.
(3) PB nr. L 190 van 24. 7. 1980, blz. 14.
(4) PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22.
(5) PB nr. L 23 van 29. 1. 1973, blz. 4.
(6) PB nr. L 302 van 31. 10. 1973, blz. 1.
(7) PB nr. L 213 van 11. 8. 1975, blz. 5.
(8) PB nr. L 324 van 29. 11. 1980, blz. 60.
(9) PB nr. L 214 van 12. 8. 1975, blz. 5.
(10) PB nr. L 190 van 24. 7. 1980, blz. 11.
(11) PB nr. L 132 van 20. 5. 1978, blz. 72.
(12) PB nr. L 185 van 7. 7. 1978, blz. 22.
(13) PB nr. L 184 van 17. 7. 1980, blz. 42.

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 3, lid 1, tweede alinea:

„Ἰσχύει γιά . . . (ἡ ποσότητα ὁλογράφως καί ἀριθμητικῶς)";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 4, lid 1:

„Ποσοστό τῆς κατακυρωθείσας ἐπιστροφῆς βάσεως κατά τήν ἐξαγωγή . . .";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 4, lid 2:

τῆς κατακυρωθείσας εἰσφορᾶς κατά τήν ἐξαγωγή . . .";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 6:

„Ἐπισιτιστική βοήθεια.";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 7, lid 1:

„Εἰσφορά γιά πιθανή προσαρμογή σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 1 β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1579/74.";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 7, lid 2, eerste alinea:

„Αἰτηθείς προκαθορισμός τῆς εἰσφορᾶς κατά τήν ἐξαγωγή.";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 7, lid 2, tweede alinea:

„Εἰσφορά κατά τήν ἐξαγωγή γιά πιθανή προσαρμογή σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1981/74.";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 7, lid 3:

„Μή ἐφαρμοζόμενη εἰσφορά κατά τήν ἐξαγωγή.";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 9 bis, lid 3, eerste alinea:

„Πιστοποιητικό πού δέν χρησιμοποιεῖται ἐλλείψει τῆς ἐνδείξεως πού προβλέπεται στό τετραγωνίδιο 13 (ἄρθρο 9α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2042/75).";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 9 bis, lid 3, tweede alinea:

„Ὑποχρεωτικός προορισμός πού ἀνακοινώνεται στίς . . . . . .".

4. Verordening (EEG) nr. 2102/75 wordt als volgt aangevuld:

de volgende tekst wordt toegevoegd aan de hoofdjes van de bijlage:

— kolom 1:
Βάρος ὑπό τό ὕδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια)

— kolom 2:
Περιεκτικότητα σέ ἄμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό ἐπί τοῖς ἑκατό)

— kolom 3:
Ἀναγκαία ποσότητα γεωμήλων γιά τήν παρασκευή 1 000 χγρ ἀμύλου (σέ χιλιόγραμμα)

— kolom 4:
Ἐλάχιστη τιμή „ἐλεύθερη στό ἐργοστάσιο" πού πρέπει νά πληρωθεῖ ἀπό τόν παρασκευαστή ἀμύλου γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ)

— kolom 5:
Ἐπιστροφή κατά τήν παραγωγή ἀνά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ)

— kolom 6:
Ἐλάχιστη τιμή πού πρέπει νά εἰσπραχθεῖ ἀπό τόν παραγωγό γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ).

5. Verordening (EEG) nr. 1031/78 wordt als volgt aangevuld:

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 3, lid 7, eerste alinea:

„Ἔγγραφο ἐπιδοτήσεως ὄρυζας Ρεϋνιόν – ἄρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76.";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 3, lid 7, tweede alinea:

„Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού προκαθορίζεται στίς . . . (ἡμερομηνία τῆς καταθέσεως τῆς αἰτήσεως τοῦ ἐγγράφου).";

— de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 4, lid 2, sub b):

„Προοριζόμενο νά τεθεῖ γιά κατανάλωση στή Ρεϋνιόν (ἄρθρο 11α τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1418/76)";

— de volgende vermeldingen worden toegevoegd aan artikel 4, lid 2, sub c):

„Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού ἐφαρμόζεται στίς . . . (ἡμερομηνία τηρήσεως τῶν τελωνειακῶν διατυπώσεων ἐξαγωγῆς)."

en

„Ἐπιδότηση ὄρυζας Ρεϋνιόν πού προκαθορίζεται στίς . . . (ἡμερομηνία προκαθορισμοῦ).".

6. Verordening (EEG) nr. 1570/78 wordt als volgt aangevuld:

de volgende vermelding wordt toegevoegd aan artikel 6, sub a), tweede streepje:

„Προοριζόμενο γιά χρήση στή „ζυθοποιία", στήν „παραγωγή γλυκόζης πού ἀκολουθεῖ τή μέθοδο τῆς ἀπευθείας ὑδρολύσεως", στήν ἀρτοποιία" ἤ στήν „ἀμυλοποιία" σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1570/78.".

7. Verordening (EEG) nr. 1603/79 wordt als volgt aangevuld:

de volgende tekst wordt toegevoegd aan de hoofdjes van de bijlage:

— kolom 1:
Βάρος ὑπό τό ὕδωρ 5 050 γρ γεωμήλων (σέ γραμμάρια),

— kolom 2:
Περιεκτικότης σέ ἄμυλο γεωμήλων (σέ ποσοστό ἐπί τοῖς ἑκατό).

— kolom 3:
Ἀναγκαία ποσότητα γεωμήλων γιά τήν παρασκευή 1 000 χγρ ἀμύλου (σέ χιλιόγραμμα).

— kolom 4:
Ρυμοδότηση πού πρέπει νά εἰσπραχθεῖ ἀπό τόν παρασκευαστή ἀμύλου γιά 1 000 χγρ γεωμήλων (σέ ΕΛΜ).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1981.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 december 1980.

Voor de Commissie
Finn GUNDELACH
Vice-Voorzitter